

83111-...
83111-...-5..

www.busch-jaeger-katalog.de/830-0-0546.artikel.html
www.busch-jaeger-catalogue.com/8300-0-0547.artikel.html

2CKA000073B9069/20.07.2016

Nederlands

Inbouw-toetsenuitbreiding

WAARSCHUWING

Bij direct of indirect contact met spanningsgeleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Werkzaamheden aan het 230 V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie op www.busch-jaeger.com of door scannen van de QR-code.
- Gedetailleerde informatie over de planning van Welcome vindt u in het gebruikershandboek (downloaden op www.busch-jaeger.com).

Beoogd gebruik

De Inbouw-toetsenuitbreiding maakt deel uit van het deurcommunicatiesysteem Busch-Welcome®/ABB Welcome en werkt uitsluitend samen met componenten van dit systeem. Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd in geschikte behuizingen zoals brievenbus- of deurinstallaties.

i Productbeschrijving

Met de inbouw-toetsenuitbreiding kunnen max. 12 extra bedruggers op een inbouw-audiomodule worden aangesloten.

Technische gegevens

Klemmen enkeldraads	2 x 0,6 mm² – 2 x 1 mm²
Klemmen findraads	2 x 0,6 mm² – 2 x 0,75 mm²
Busspanning	28 V- ±2 V
Beschermingsgraad	IP 44*
Bedrijfstemperatuur	-25 °C – +55 °C

*afhankelijk van de gebruikte behuizing

Bediening

1	Aansluitklemmen voor max. 12 bedruggers.
2	Aansluitklem voor gemeenschappelijke massa.
3	Klemmen voor koppeling van meerdere modules.
4	Aansluitingen voor inbouw-audiomodule en extra uitbreidingsmodules.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, tel.: **+49 2351 956-1600**

Polski

Wbudowywane rozszerzenie przycisków

OSTRZEŻENIE

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 230 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika są dostępne na stronie www.busch-jaeger.com lub po zeskanowaniu kodu QR.
- Szczegółowe informacje na temat planowania systemu Welcome znajdują się w podręczniku użytkownika (do pobrania na stronie www.busch-jaeger.com).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wbudowywane rozszerzenie przycisków U stanowi element systemu domofonowego Busch-Welcome®/ABB Welcome i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie wolno instalować jedynie w odpowiednich obudowach, np. instalacjach skrzynek na listy i drzwiowych.

i Opis produktu

Wbudowywane rozszerzenie przycisków służy do podłączenia maks. 12 dalszych przycisków dzwonek do wbudowywanego modułu audio.

Parametry techniczne

Zaciski do przewodów jednodrutowych	2 x 0,6 mm² – 2 x 1 mm²
Zaciski do przewodów cienkodrutowych	2 x 0,6 mm² – 2 x 0,75 mm²
Napięcie magistrali	28 V- ±2 V
Stopień ochrony	IP 44*
Temperatura robocza	-25 °C – +55 °C

*zależnie od zastosowanej obudowy.

Obsługa

1	maksymalnie na 12 przycisków dzwonka
2	Zacisk przyłączeniowy dla wspólnej masy.
3	Klamry do łączenia kilku modułów
4	Przylączy dla wbudowywanego modułu audio i dalszych modułów rozszerzających.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, tel.: **+49 2351 956-1600**

Русский

Встраиваемая дополнительная клавиатура

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 230 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

- Руководство по монтажу следует внимательно прочесть и сохранить.
- Для получения дополнительной информации посетите наш сайт: www.busch-jaeger.com или отсканируйте QR-код.
- Подробную информацию по проектированию с применением системы Welcome вы найдете в справочнике пользователя (загрузить можно по адресу www.busch-jaeger.com).

Использование по назначению

Дополнительный источник питания является частью домофонной системы Busch-Welcome®/ABB Welcome и функционирует исключительно в сочетании с компонентами данной системы. Монтаж устройства разрешается только в подходящих корпусах, например, в дверях и почтовых ящиках.

i Описание изделия

Встраиваемая дополнительная клавиатура служит для подключения к аудиомодулю до 12 дополнительных кнопок звонка.

Технические характеристики

Клеммы однопроводные	2 x 0,6 mm² – 2 x 1 mm²
Клеммы тонкопроволочные	2 x 0,6 mm² – 2 x 0,75 mm²
Напряжение на шине	28 В- ±2 В
Степень защиты	IP 44*
Рабочая температура	-25 °C – +55 °C

*в зависимости от используемого корпуса.

Управление

1	Клеммы подключения для макс. 12 кнопок звонка. Zaciski przyłączeniowe
2	Клеммы подключения для общей массы.
3	Скобы для присоединения нескольких модулей.
4	Соединения для встраиваемого аудиомодуля и дополнительных модулей расширения.

Сервис

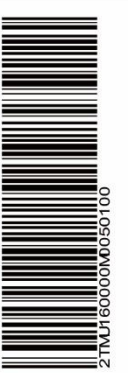
Busch-Jaeger Elektro GmbH - предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), www.BUSCH-JAEGER.com, тел.: **+49 2351 956-1600**

83111-...
83111-...-5..

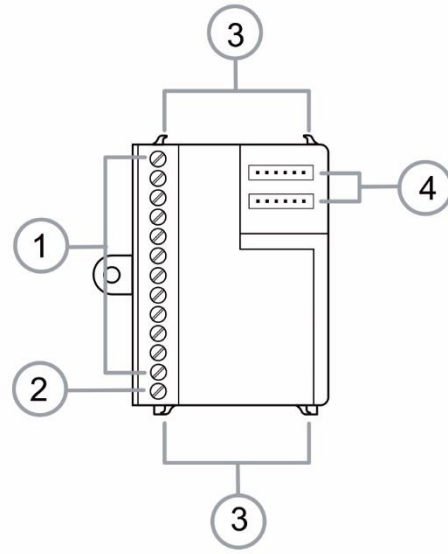
83111-...

www.busch-jaeger-katalog.de/8300-0-0546.artikel.html

83111-...-5..

www.busch-jaeger-catalogue.com/8300-0-0547.artikel.html

2CCKA000073B9069/20.07.2016

**Innbyggings-tastutvidelse****ADVARSEL**

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen.

Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.



- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 230 V-nettet må bare utføres av fagpersonale.

- Les monteringsanvisningene nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse.
- Ytterligere informasjon er tilgjengelig på www.busch-jaeger.com eller ved å skanne QR-koden.
- For detaljert informasjon om planlegging av Welcome, se bruksanvisningen (lastes ned fra www.busch-jaeger.com).

Forskriftsmessig bruk

Den Innbyggings-tastutvidelsen er en del av Busch-Welcome®/ABB Welcome dørkommunikasjonssystem og fungerer kun sammen med komponenter i dette systemet. Apparatet må kun monteres i egnede kapslinger, som f.eks. postkasser eller dørranlegg.

**Produktbeskrivelse**

Innbyggings-tastutvidelsen brukes til å koble til maks 12 ekstra ringetaster til en

Tekniske spesifikasjoner

Entrådede klemmer	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
Fintrådede klemmer	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Busspennning	28 V- ±2 V
Beskyttelsesklasse	IP 44*
Driftstemperatur	-25 °C – +55 °C

*avhengig av kabinet.

**Betjening**

1	Koblingsklemmer for maks 12 ringetaster.
2	Koblingsklemme for felles jord.
3	Klemmer for tilkobling av flere moduler.
4	Tilkobling for innbyggings-audiomodul og flere utvidelsesmoduler.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - et selskap i ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, Tlf.: **+49 2351 956-1600**

Norsk

Inbyggnadsförlängning**VARNING**

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.



- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av fackmän.

- Läs monteringsanvisningarna noggrant och spara dem för framtida bruk.
- Ytterligare användarinformation finns tillgängligt på www.busch-jaeger.com eller genom att skanna QR-koden.
- Detaljerad information om planering av Welcome hittar du i användarmanualen (Ladda ned på www.busch-jaeger.de).

Ändamålsenlig användning

Den Inbyggnadsförlängning är en komponent i dörrkommunikasjonssystemet Busch-Welcome®/ABB Welcome och kan endast kombineras med komponenter ur det här systemet. Enheten får endast monteres i lämpliga kapslingar, t.ex. brevåbne- och dörranläggningar.

**Produktbeskrivning**

Den inbyggnadsbara knapputvidgningen är till för att koppla in max. 12 ytterligere

Tekniske data

Enkel kabelklämma	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
Liten kabelklämma	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Bussspänning	28 V- ±2 V
Skyddsklass	IP 44*
Driftstemperatur	-25 °C – +55 °C

*beror på det ytterhölje som används.

**Betjäning**

1	Anslutningsklämmor för max. 12 ringknappar.
2	Anslutningsklämma för gemensam jord.
3	Klamrar för att koppla fler moduler.
4	Anslutningar för inbyggnadsbar ljudmodul och ytterligere utvidgningsmoduler.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - vid ABB företag, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, Tel: **+49 2351 956-1600**

Svenska

Asenn. näppäimistön laajosa**VAROITUS**

Suora tai epäsuora koskeminen jännitettä johtaviin osiin aiheuttaa jännitteen vaarallisen virtauksen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.



- Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
- 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
- Lisää käyttäjätietoja on saatavissa osoitteessa www.busch-jaeger.com tai skannaamalla QR-koodi.
- Katso yksityiskohtaisia tietoja suunnittelusta oppaasta Welcome see user manual (ladattavissa osoitteesta www.busch-jaeger.de).

Määräysten mukainen käyttö

Lisäjännitteensyöttö on osa Busch-Welcome®/ABB Welcome-ovikellojärjestelmää ja toimii ainoastaan yhdessä kyseisen järjestelmän kanssa. Laitteen saa asentaa vain soveltuviin rasioihin kuten esim. postilaatikko- tai ovilaitteistoihin.

**Tuotekuvaus**

Asennettavaa näppäimistön laajennusosaa käytetään enint. 12 lisäsoittopainikkeen asentamiseen audiomoduliin.

Tekniset tiedot

Yksilankainen kiinnitin	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
Hienolanka kiinnitin	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Väyläjännite	28 V- ±2 V
Suojajaus	IP 44*
Käyttö lämpötila	-25 °C – +55 °C

*riippuen käytettävästä kotelosta.

**Käyttö**

1	Liittimet enint. 12 soittopainikkeelle.
2	Liitin yhteistä massaa varten.
3	Puristimet useiden moduulien liittämiseen.
4	Asennettavan audiomodulin ja muiden laajennusmoduulien liittäminen.

Huolto

Busch-Jaeger Elektro GmbH – ABB-yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com, puh: **+49 2351 956-1600**

Suomi